





REF. 33170

REF. 33172

## BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

**Schmale / Breite, Elastische Orthese zum Stabilisieren und Entlasten der Lendenwirbelsäule, mit formstabilier, thermoformbarer Pelote**

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

### WARENMARKEN DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

### VORSICHTSMASSNAHMEN

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumorszenen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Es ist ratsam, ein Kleidungsstück zu tragen, das den direkten Kontakt mit der Haut vermeidet. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitten wir einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenticket mit der Material-Zusammensetzung des Produktes lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen und starken elektromagnetischen Feldern zu tragen. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden aufragen.

### HINWEISE

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erhält das Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Kontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumorszenen oder anderen ungewöhnlichen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und in besonderen schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eignem Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

### AUSWAHL/GRÖSSEN

Art.-Nummer	REF.33170					
Größe	XS	S	M	L	XL	XXL
Taillenumfang cm	50/60	60/75	75/90	90/105	105/120	120/135
Höhe vorne cm	20	20	20	20	20	20
Höhe hinten cm	26	26	26	26	26	26

Farbe: grau

OPTION: REF.9ST012/L starre Stäbe optional cm 20/22

Art.-Nummer	REF.33172					
Größe	XS	S	M	L	XL	XXL
Taillenumfang cm	50/60	60/75	75/90	90/105	105/120	120/135
Höhe vorne cm	22	22	22	22	22	22
Höhe hinten cm	32	32	32	32	32	32

Farbe: grau

OPTION: REF.9ST012/L starre Stäbe optional cm 24/26

### ENTRETEN

- ☒ Nicht bleichen
- ☒ Keine chemische Reinigung
- ☒ Nicht bügeln
- ☒ Nicht im Trockner trocken.
- ☒ Waschungsanweisung: Handwasch mit neutraler Seife. Nicht direkt an Hitzequellen trocknen lassen. Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen.

### ZWECKBESTIMMUNG

Das Orthese LumboSkill 70/72 ist ausschließlich für die orthetische Versorgung der lumbalen/lumbosakralen Wirbelsäule einzusetzen. Einsatzbereich ist die lumbale/lumbosakrale Wirbelsäule.

### MATERIALIEN

Grundkörper, Hinterseite: Polyester-Elastan-Mischgewebe; Grundkörper, Seiten und Vorderseite: Viskosefasern und Polyester, Naturgummi; Klettverschluss: 100% Polyamide, Elastische Spanngurte: Polyester mit Naturgummi.

### INDIKATIONEN

- Lumbalgia
- Lumboschizalgie und Lumbokruralgie
- Spondylarthrose und lumbale Diskopathien
- Leichtes Trauma der lumbosakralen Wirbelsäule und paravertebrale lumbale Muskelkontraktur
- Postoperative Behandlung
- Nur LumboSkill72: Folgebeschwerden von Sinterungen der Lendenwirbelsäule
- Nur LumboSkill72: Bruch-Behandlung bei transversalem Prozess

### KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

### EIGENSCHAFTEN

- Vorderer und seitlicher Aufbau "verjüngt", damit das Korsett mehr Halt in der Mitte bietet und zum Rand hin „sanfter“ sitzt. Aus Polyester und Elastomer.
- Rückteil aus Gewebe BreathSkill:
  - weich und atmungsaktiv
  - 3D-verarbeitung
- Außenseite aus besonders widerstandsfähigem Spezialnetzgewebe
- Breite Gurte, die variablen, individuell einstellbaren Halt geben
- Bauchbereich verstärkt durch schräg angeordnete Spiralstäbe
- Verschluss vorne mit Klettband
- Individuell anpassbar an die Pathologie des Patienten
- 2 formstabile Pelotte, anterior und posterior, thermoformbar, auf ärztliche Verschreibung
- Starre Schienen optional, sie können nach ärztlicher Verschreibung geformt werden; zum Einführen in die 4 hinteren Führungen

### ANLEGEN

- 1 Das Orthese öffnen und die Klettbänder provisorisch an den seitlich verlaufenden Klettstreifen befestigen.
- 2 Das Orthese so positionieren, dass das orangefarbene Etikett nach oben zeigt.
- 3 Das Orthese anziehen und sicher mit dem mittleren Klettverschluss fixieren (Abb. A).
- 4 Das Orthese über das Befestigen der Klettbänder auf dem vorderen Klettstreifen festziehen (Abb. B). Beim hohen Modell (LumboSkill72, REF.33172): Zunächst die unteren und dann die oberen Klettbänder festziehen (Abb. C).
- 5 Sicherstellen, dass das Korsett sowohl auf der Vorderseite als auch auf der Rückseite genau in der Körpermitte zentriert ist (Abb. D).

### HINWEIS:

Um die posteriore formstabile Pelotte (thermo-modellierbar) anzubringen:

- die Pelotte an das Kunststoffteil kleben (konkav Seite - ohne Beschriftung, Abb.E)
- die Klettstreifen vertikal an der Gegenseite der Polsterung anbringen (Abb.F)

die Pelotte mit dem Velcro®-Klettband an der Rückseite des Korsets anbringen

Um die anteriore formstabile Pelotte (thermo-modellierbar) anzubringen:

- die Pelotte an das Kunststoffteil kleben (konkav Seite - ohne Beschriftung)
- die Pelotte mit dem Velcro®-Klettband am vorderen Verschluss des Korsets anbringen



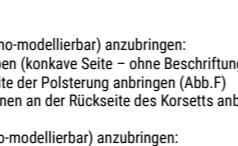
RIGID THERMOFORMABLE PAD



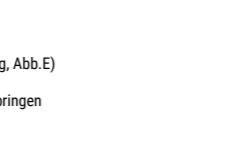
SINGLE PATIENT MULTIPLE USE



BREATHABLE



3D FABRIC



ANATOMICAL FIT

## PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

**Low / high elastic orthosis with rigid and thermoformable pads to stabilize the lumbar rachis and relieve pressure**

### DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

### WARENMARKEN DER MATERIALIEN

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

### VORSICHTSMASSNAHMEN

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumorszenen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Es ist ratsam, ein Kleidungsstück zu tragen, das den direkten Kontakt mit der Haut vermeidet. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitten wir einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenticket mit der Material-Zusammensetzung des Produktes lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen und starken elektromagnetischen Feldern zu tragen. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden aufragen.

### HINWEISE

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erhält das Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Kontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumorszenen oder anderen ungewöhnlichen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und in besonderen schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eignem Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

### AUSWAHL/GRÖSSEN

Art.-Nummer	REF.33170					
Größe	XS	S	M	L	XL	XXL
Taillenumfang cm	50/60	60/75	75/90	90/105	105/120	120/135
Höhe vorne cm	20	20	20	20	20	20
Höhe hinten cm	26	26	26	26	26	26

Farbe: grau

OPTION: REF.9ST012/L optional rigid stays cm 20/22

Art.-Nummer	REF.33172					
Größe	XS	S	M	L	XL	XXL
Taillenumfang cm	50/60	60/75	75/90	90/105	105/120	120/135
Höhe vorne cm	22	22	22	22	22	22
Höhe hinten cm	32	32	32	32	32	32

Farbe: grau

OPTION: REF.9ST012/L optional rigid stays cm 24/26

### ENTRETEN